

原作者及出處 (Original):

Hielkema, Tjitske; Hamer, Elisa G.; Ebbers-Dekkers, Ilse; Dirks, Tineke; Maathuis, Carel G.B.; Reinders-Messelink, Heleen A.; Geertzen, Jan H.B.; Hadders-Algra, Mijna
Pediatric Physical Therapy. 25(2):168-176, Summer 2013.

doi: 10.1097/PEP.0b013e318288d370

題目 (Title):

粗大動作功能量表之於幼兒：特定年齡之限制與改編
(GMFM in Infancy: Age-Specific Limitations and Adaptations)

翻譯者 (Translator):

羅鴻基 (Hong-Ji Luo, PT, PhD.)

陽明大學物理治療暨輔助科技學系 助理教授 台北 台灣

(Assistant Professor, Department of Physical Therapy and Assistive Technology,
National Yang-Ming University, Taipei, Taiwan)

校閱者 (Reviewer):

廖華芳 (Hua-Fang Liao)

台灣大學醫學院 物理治療學系暨研究所 兼任副教授 台北 台灣

(part-time Associate Professor, School of Physical Therapy, College of Medicine ,
National Taiwan University, Taipei, Taiwan)

目的 (Purpose):

於 2 歲以下幼兒粗大動作功能量表(GMFM)之長期適用性之評核。

(To evaluate longitudinal applicability of the Gross Motor Function Measure (GMFM)
in infants younger than 2 years.)

方法 (Methods):

徵召 12 位矯正年齡 1 至 9 個月腦性麻痺高危險群之幼兒。於 1 年期間以「粗大動作功能量表-66」、「粗大動作功能量表-88」、與其他神經動作測驗評量受試兒童 4 次。

(Twelve infants at very high risk for cerebral palsy were enrolled between 1 and 9 months corrected age. The children were assessed 4 times during 1 year with the GMFM-66, GMFM-88, and other neuromotor tests.)

結果 (Results):

年齡及特定功能之限制使「粗大動作功能量表」於幼兒之長期使用受阻。粗大動作功能量表-66 於低能力幼兒之區辨度較高能力幼兒差。當幼兒已發展出更多動作能力，其「粗大動作功能量表-88」之發展曲線仍呈現水平。作者提出「粗大動作功能量表」之修正以運用於幼兒之長期使用。

(Longitudinal use of the GMFM in infancy was hampered by age and function-specific limitations. The GMFM-66 differentiated less at lower-ability levels than at higher-ability levels. The GMFM-88 demonstrated flattening of the developmental curve when infants had developed more motor abilities. We formulated adaptations for the longitudinal use of GMFM in infancy.)

結論 (Conclusions):

爲了增進「粗大動作功能量表」於幼兒之使用，修正版本可能是方法之一。未來研究需檢驗其信度與效度，特別是改變的敏感度。

(To facilitate use of the GMFM in infancy, an adapted version may be an option. Further research is required to assess reliability and validity, and in particular, the sensitivity to change of the suggested adaptations.)

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are not liable for any errors which may occur

威科集團醫療衛生業務部門之一：Lippincott Williams & Wilkins，及威科集團醫療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任何責任，也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。